



**APPLICATION FOR A VISA
FOR A LONG STAY IN GREECE**
APLIKIM PER VIZE AFATGJATE NE GREQI

THIS APPLICATION FORM IS FREE OF CHARGE
KY FORMULAR JEPET FALAS

PHOTO
FOTOGRAFIA

1	SURNAME (FAMILY NAME) ¹ / Mbiemri	
2	SURNAME AT BIRTH / Mbiemri i lindjes	
3	FIRST NAME(S), GIVEN NAME(S) ² / Emri	
4	FORMER FAMILY NAME(S)/ Mbiemrat nga lindja (e mëparshme)	
5	DATE OF BIRTH (DAY-MONTH-YEAR)/ Data e lindjes (dita-muaji-viti)	
6	PLACE OF BIRTH / Vendlindja	
7	COUNTRY OF BIRTH / Shteti i lindjes	
8	CURRENT NATIONALITY / Shtetësia e tanishme	
9	NATIONALITY AT BIRTH, IF DIFFERENT FROM CURRENT / Shtetësi të tjera nëse ndryshojnë	
10	SEX / Gjinia	MALE / Mashkull FEMALE / Femër
11	MARITAL STATUS / Gjendja civile	SINGLE / Beqar/e MARRIED/ i/e Martuar SEPARATED/ i/e Ndarë DIVORCED/ i/e Divorcuar WIDOW(ER) / i/e Ve OTHER (PLEASE SPECIFY)/ Të tjera (te specifikohet)
12	IN CASE OF MINORS - DETAILS OF PARENTAL AUTHORITY/LEGAL GUARDIAN Në rastin e të miturve - të dhënat e atij që ushtron kujdesin prindëror / kujdestarin ligjor	SURNAME/ Mbiemri FIRST NAME / Emri ADDRESS (IF DIFFERENT FROM APPLICANT'S) / Adresa (nëse është e ndryshme me aplikantin) NATIONALITY / Kombësia
13	NATIONAL IDENTITY NUMBER (WHERE APPLICABLE) / Numri i kartës së identitetit (e kërkueshme)	
14	TYPE OF TRAVEL DOCUMENT / Lloji i dokumentit të udhëtimit	ORDINARY PASSPORT/ Pasaportë kombëtare DIPLOMATIC PASSPORT/ Pasaportë diplomatike SERVICE PASSPORT/ Pasaportë shërbimi SPECIAL PASSPORT / Pasaportë e posaçme OFFICIAL PASSPORT / Pasaportë zyrtare OTHER TRAVEL DOCUMENT (PLEASE SPECIFY) / Dokument tjetër udhëtimi (të specifikohet)
15	NUMBER OF TRAVEL DOCUMENT / Numri i dokumentit të udhëtimit	
16	DATE OF ISSUE OF TRAVEL DOCUMENT / Data e lëshimit të dokumentit të udhëtimit	
17	TRAVEL DOCUMENT VALID UNTIL / Dokumenti i udhëtimit është i vlefshëm deri më :	
18	TRAVEL DOCUMENT ISSUED BY / Autoriteti lëshues i dokumentit të udhëtimit	
19	APPLICANT'S HOME ADDRESS / Adresa e banimit e aplikantit	

¹ In accordance with the data in the travel document./ Duke ju referuar dates mbi dokumentin e udhëtimit

² In accordance with the data in the travel document. / Duke ju referuar dates mbi dokumentin e udhëtimit

20	APPLICANT'S E-MAIL ADDRESS / Adresa elektronike e aplikantit	
21	APPLICANT'S TELEPHONE NUMBER / Nr. i telefonit	
22	RESIDENCE IN A COUNTRY OTHER THAN THE COUNTRY OF CURRENT NATIONALITY / Vendbanimi në shtet të ndryshëm nga kombësia aktuale	NUMBER OF RESIDENCE PERMIT OR EQUIVALENT
		RESIDENCE PERMIT OR EQUIVALENT VALID UNTIL
23	CURRENT OCCUPATION / Profesioni që ushtroni aktualisht	
24	MAIN PURPOSE OF THE JOURNEY / Arsyeja kryesore e udhëtimit	RESIDENCE – FAMILY REUNION / Qëndrim për bashkim familjar
		RESIDENCE FOR EMPLOYMENT PURPOSES / Qëndrim për arsye bashkëpunimi
		STUDIES, RESEARCH, PRACTICAL TRAINING, VOCATIONAL TRAINING / Studimi, kërkimi, trajnimi praktik apo trajnimi profesional
		RESIDENCE – COMPANY STAFF / Qëndrim për stafin e ndërmarjes
		RESIDENCE – INDEPENDENT FINANCIAL ACTIVITY – INVESTMENT / Qëndrim për aktivitete financiare të pavarura apo investime
		ACCREDITATION / Për arsyeje akreditimi / konstatimi
		OTHER (PLEASE SPECIFY) / Arsyeje të tjera (të saktësohet)
25	INTENDED DATE OF ARRIVAL IN GREECE / Data e parashikuar për mbërritjen në Greqi	
26	APPLICANT'S ADDRESS IN GREECE / Adresa e aplikantit në Greqi	
A	DATA OF THE INDIVIDUAL RESIDENT IN GREECE IN CASE OF APPLYING FOR A RESIDENCE VISA FOR FAMILY REUNION TE DHENAT PER QENDRIM INDIVIDUAL NE GREQI NE RAST APLIKIMI PER VIZE AFATGJATE PER BASHKIM FAMILJAR	
27	SURNAME (FAMILY NAME) OF THE RESIDENT INDIVIDUAL IN GREECE / Mbiemri i personit rezident në Greqi	
28	FIRST NAME(S) (GIVEN NAME(S)) OF THE RESIDENT INDIVIDUAL IN GREECE / Emri (at) i personit rezident në Greqi	
29	DATE OF BIRTH OF THE RESIDENT INDIVIDUAL IN GREECE / Data e lindjes e personit rezident në Greqi	
30	NATIONALITY OF THE RESIDENT INDIVIDUAL IN GREECE / Kombësia e personit rezident në Greqi	
31	NUMBER OF THE RESIDENCE PERMIT OF THE RESIDENT INDIVIDUAL IN GREECE / Numri i lejes së qëndrimit të personit rezident në Greqi	
32	NUMBER OF PASSPORT OF THE RESIDENT INDIVIDUAL IN GREECE/ Numri i pasaportës i personit rezident në Greqi	
33	INDIVIDUAL RESIDENT'S ADDRESS IN GREECE / Adresa e personit rezident në Greqi	
34	INDIVIDUAL RESIDENT'S TELEPHONE / Numri i telefonit i personit rezident në Greqi	
35	INDIVIDUAL RESIDENT'S E-MAIL ADDRESS / Adresa elektronike e personit rezident në Greqi	
36	FAMILY RELATIONSHIP (OF THE APPLICANT WITH THE INDIVIDUAL RESIDENT IN GREECE) / Lidhja familjare (e aplikantit me personin rezident në Greqi)	SPOUSE / Bashkëshortja
		CHILD OF THE INDIVIDUAL RESIDENT / Fëmija e personit rezident
		CHILD OF HIS/HER SPOUSE / Fëmija e bashkëshortes/it
		OTHER (PLEASE SPECIFY) / Tjetër (të saktësohet)

B	DATA OF THE EMPLOYER OR THE COMPANY IN CASE OF APPLYING FOR A RESIDENCE VISA FOR EMPLOYMENT PURPOSES, INCLUDING SEASONAL WORK / TE DHENAT E PUNEDHENESIT OSE TE NDERMARJES NE RAST APLIKIMI PER VIZE QENDRIMI PER QELIM PUNESIMI, DUKE PERFESHIRE PUNESIMIN SEZONAL	
37	SURNAME (FAMILY NAME) OF THE EMPLOYER OR NAME OF THE COMPANY / Mbiemri i/e punëdhënësit ose emërtimi i ndërmarrjes	
38	FIRST NAME(S) (GIVEN NAME(S)) OF THE EMPLOYER OR NAME OF THE COMPANY / Emri(at) e punëdhënësit ose emërtimi i ndërmarrjes	
39	SURNAME (FAMILY NAME) OF THE CONTACT PERSON IN THE COMPANY / Mbiemri i/e personit kontakt të ndërmarrjes	
40	FIRST NAME(S) (GIVEN NAME(S)) OF THE CONTACT PERSON IN THE COMPANY / Emri(at) i personit kontakt të ndërmarrjes	
41	EMPLOYER OR COMPANY'S ADDRESS / Adresa e punedhënesit ose e ndërmarrjes	
42	EMPLOYER OR COMPANY'S TELEPHONE / Telefoni i punëdhënësit ose ndërmarrjes	
43	EMPLOYER OR COMPANY'S E-MAIL ADDRESS / Adresa elektronike e punëdhënësit ose ndërmarrjes	
44	GREEK RESIDENCE PERMIT OR GREEK'S IDENTITY CARD OF THE EMPLOYER OR OF THE CONTACT PERSON IN THE COMPANY / Leja e qëndrimit Grek ose karta e identitetit e punëdhënësit ose e personit kontakt të ndërmarrjes	
45	COMPANY'S GREEK TAX NUMBER / Numri i Niptit i ndërmarrjes Greke	
C	DATA OF THE EDUCATIONAL ESTABLISHMENT OR RESEARCH CENTER IN CASE OF APPLYING FOR STUDYING OR RESEARCH PURPOSES, PRACTICAL TRAINING OR VOCATIONAL TRAINING / TE DHENAT E INSTITUCIONIT ARSIMOR APO TE QENDRES SE KERKIMIT NE RAST APLIKIMI PER ARSJEJE STUDIMI APO QELIME KERKIMI, TRAJNIMI PRAKTIK APO TRAJNIMI PROFESIONAL	
46	NAME OF THE EDUCATIONAL ESTABLISHMENT OR RESEARCH CENTER / Emërtimi i Institucionit Arsimor apo qendrës së kërkimit	
47	ADDRESS OF THE EDUCATIONAL ESTABLISHMENT OR RESEARCH CENTER / Adresa e Institucionit Arsimor apo qendrës së kërkimit	
48	TELEPHONE OF THE EDUCATIONAL ESTABLISHMENT OR RESEARCH CENTER / Numri i telefonit i Institucionit Arsimor apo qendrës së kërkimit	
49	E-MAIL ADDRESS OF THE EDUCATIONAL ESTABLISHMENT OR RESEARCH CENTER / Adresa elektronike e Institucionit Arsimor apo qendrës së kërkimit	
50	INTENDED DATE OF START OF STUDIES OR RESEARCH / Data e parashikuar e fillimit të Studimeve apo kërkimeve	
51	INTENDED DATE OF START OF STUDIES OR RESEARCH / Data e parashikuar e mbarimit të Studimeve apo e kërkimeve	
52	<p>I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.</p> <p>Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS)³ for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of Greece responsible for processing the data is: Ministry of Foreign Affairs, C4 Directorate, 1 Vas. Sofias Ave. GR 10671 Athens, Tel.: +30.210.3684515 , Fax: +30.210.3684180 , Email: g04@mfa.gr.</p> <p>I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. <i>The national supervisory authority of that Member State {Hellenic Data Protection Authority, Kifisias str 1-3, 1st floor, GR – 115 23 Athens, Tel.: +30.210.6475600, Fax:+30.210.6475628, E-mail: contact@dpa.gr } will hear claims concerning the protection of personal data.</i></p>	

³ In so far as the VIS is operational. /Përderisa VIS është funksionale.

	<p>I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.</p> <p>I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States</p>
52	<p>Jam në dijeni për sa më poshtë vijojnë: të grumbullohen të dhënat që kërkohen nga aplikimi aktual dhe të merret fotografia ime si dhe nëse kërkohet, të merren shenjat e gishtërinjve, të cilat janë të detyrueshme për shqyrtimin e kërkesës për marrjen e vizës. Të dhënat personale që më përkasin dhe të cilat përfshihen në këtë formular-kërkesë, si dhe shenjat e gishtërinjve, por edhe fotografia ime do t'i paraqiten organeve kompetente të shteteve anëtare dhe do të përbëjnë një objekt përpunimi nga to, në mënyrë që të merret një vendim lidhur me kërkesën time për marrjen e vizës.</p> <p>Këto të dhëna si dhe të dhënat që i përkasin vendimit që merret lidhur me kërkesën time, ose si vendimi i refuzimit, i rikthimit ose i shtyrjes së afatit të një vize klasifikohen dhe depozitohen në sistemin informativ për vizat (VIS) (2) për një shtrirje kohore 5 vjeçare, gjatë së cilës janë të aksesueshme nga organet kompetente për lëshimin e vizave për të kryer kontrole të ndryshme vizash në kufijtë e jashtëm dhe të brendshëm të vendeve anëtare si dhe nga autoritetet e migracionit dhe të azilit në vendet anëtare me qëllim verifikimin e të dhënave dhe të kushteve për një hyrje, verifikimin e qëndrimit dhe banimit të rregullt në territorin e vendeve anëtare, për njohjen dhe dallimin e personave të cilën nuk plotësojnë këto kushte, për shqyrtimin e kërkesave për azil si dhe për përcaktimin e përgjegjësisë për shqyrtimin në fjalë. Nën disa kushte të caktuara të dhënat do të jenë gjithashtu në dispozicion të autoriteteve të urdhëruara të vendeve anëtare si edhe të Europolit, për qëllime arrestimi, verifikimi dhe kërkimi aktesh terroriste si dhe veprimtarish të tjera serioze e të dënueshme. Autoriteti përgjegjës i Greqisë për përpunimin e të dhënave është: Ministria e Punëve të Jashtme, Drejtoria C4, Bulevardi Vas. Sofias 1 GR 10671 Athinë, Tel.: +30.210.3684515 , Fax: +30.210.3684180 , Email: q04@mfa.gr.</p> <p>Jam në dijeni se kam të drejtën të kërkoj nga çdo vend anëtar të më njoh me të dhënat që më përkasin dhe që kam depozituar në VIS si dhe të dijë se kush është vendi anëtar që lëshoi këto të dhëna, dhe të kërkoj korrigjimin e disa të dhënave që më përkasin dhe që janë të gabuara si dhe t'i shuaj ato nëse më përkasin kur janë bërë objekt përpunimi të paligjshëm. Pas një kërkesë me gojë nga ana ime autoriteti i cili shqyrton kërkesën time do të më informojë lidhur me mënyrën se si do të mund të ushtroj të drejtën time për të kontrolluar të dhënat me përmbajtje personale që më përkasin dhe të kërkoj korrigjimin e tyre ose prishjen e tyre , duke përfshirë këtu edhe të drejtën për t'ju drejtuar gjykatave sipas të drejtës kombëtare të shtetit në fuqi. Autoriteti kombëtar mbikëqyres i këtij shteti anëtar (Autoriteti i Mbrojtjes së të Dhënave Personale, L. Kifisias 1-3, 115 23 , Athinë, GR tel. +30.210.6475600, faks:+30.210. 645628, email:contact@dpa.gr), shqyrton pretendimet që i përkasin mbrojtjes së të dhënave me karakter personal.</p> <p>Deklaroj se nga sa jam në dijeni gjithë këto informacione që kam ofruar janë të vërteta dhe të plota . Jam në dijeni së në rast deklarate të rreme do të kem pasoja refuzimi të kërkesës sime ose edhe të anulimit të vizës së marrë dhe rrjedhimisht ndëshkimin penal që parashikohet dhe që është në fuqi të shtetit anëtar që shqyrton kërkesën.</p> <p>Nëse viza do të lëshohet, angazhohem se do të dal nga territori i vendit anëtar përpara se të mbarojë vlera e vizës. Jam informuar lidhur me faktin se mbajtja e një vize përbën vetëm një nga kushtet e hyrjes në territorin evropian të shteteve anëtare. Fakti dhe vetëm ai se mua më është dhënë një vizë nuk nënkupton se kam të drejtën e dëmshpërblimit në rast se nuk përmbush dispozitat përkatëse të nenit 5 paragrafi i 1 të Rregullores (K.E.) nr. 562/2006 (kodi i kufijëve Shengen), gjë e cila ka si rrjedhojë mohimin e hyrjes sime. Kushtet e hyrjes kontrollohen sërish nga fillimi gjatë hyrjes në territorin evropian të shteteve anëtare.</p>
53	<p>I AM AWARE THAT THE VISA FEE IS NOT REFUNDED IF THE VISA IS REFUSED JAM NE DIENI SE PAGESA E VIZES NUK ESHTË E RIMBURSUESHME NE RAST SE VIZA REFUZOHET</p>
	<p>Place / Vendi</p>
	<p>Date / Data</p>
	<p>Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) : Nënshkrim (i ushtruesit të kujdesit prindëror/ kujdestari ligjor, kur bëhet fjalë për të mitur) :</p>